|  |  |
| --- | --- |
| EN | HU |
| Page 1 |  |
| Instruction Manual | Használati Útmutató |
| Thank you for your purchase of our product. To ensure safety, please read this instruction manual carefully before operating and keep it in a safe place for further reference. | Köszönjük, hogy termékünket választotta. Az Ön és környezete biztonsága érdekében kérjük, a termék használatának megkezdése előtt alaposan olvassa el az ezen használati útmutatóban leírtakat. A használati útmutató fontos információkat tartalmaz, így mindenképp tartsa meg a későbbiekre. |
| SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS | BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK |
| Please read the instruction book carefully before using this product. Please operate this product as per the instruction manual shown. | Kérjük, a termék használatának megkezdése előtt alaposan olvassa el az ezen használati útmutatóban leírtakat, majd ezek alapján működtesse. |
| Please place the tiny spare parts of the Sub-Drone beyond the reach of the children to prevent any accidence from happening. | Kérjük, a Sub-Drone apró pótalkatrészeit a balesetek elkerülése végett gyermekektől távoli helyen tartsa. |
| Please do not place the Sub-Drone and battery on high-temperature or heated place, such as near the fire or any other electro-thermal devise. | Kérjük, ne tegye ki magas hőmérsékletnek a Sub-Drone készüléket, így tartsa távol a tűztől, hősugárzótól és hasonló eszközöktől. |
| Please keep distance of 1-2 meters away from the user or any other person when flying in order to avoid collision with the body and cause injury when flying. | Kérjük, tartson legalább 1-2 méter távolságot más emberektől, valamint a Sub-Drone készüléktől annak használata közben a sérülések elkerülése érdekében. |
| Please do not disassemble or change this product. | Kérjük, ne szerelje szét vagy módosítja bármilyen módot a terméket. |
| Children should play it under the guardianship of an adult when flying this Sub-Drone. | Gyermekek kizárólag felnőtt felügyelet mellett használják a Sub-Drone készüléket. |
| In the air, the remote control distance of the Sub-Drone is about 30 meters. | A levegőben repülő Sub-Drone és a távvezérlő hatótávolsága körülbelül 30 méter. |
| Page 2 |  |
| PACKAGE CONTENTS | A CSOMAG TARTALMA |
| Sub-Drone x 1 | Sub-Drone x 1 |
| Remote Control x 1 | Távvezérlő x 1 |
| Blade A/B x 2 | Propeller A/B x 2 |
| USB Cable x 1 | USB kábel x 1 |
| Memory Card Tape x 1 | Memóriakártya címke x 1 |
| Small Tool x 1 | Szerszám x 1 |
| Rubber Plug x 1 | Gumidugó x 1 |
| Instruction Book x 1 | Használati Útmutató x 1 |
| NAMES OF PARTS REMOTE CONTROL | A TÁVVEZÉRLŐ FUNKCIÓI |
| Function conversion | Funkcióváltás |
| Left stick/Throttle/Speed conversion | Bal kar/Gázkar/Sebességszabályozó |
| Photo button | Fotó gomb |
| Video button | Videó gomb |
| Forward trim button | Finomhangolás előre gomb |
| Backward trim button | Finomhangolás hátra gomb |
| Right stick/rudder | Jobb kar/Iránykar |
| Right trim button | Finomhangolás jobbra gomb |
| Left trim button | Finomhangolás balra gomb |
| Power indicator | Állapotjelző |
| Power switch | Ki-/Bekapcsoló gomb |
| Page 3 |  |
| Transmitter Battery Installation | TÁVVEZÉRLŐ ELEMEINEK BEHELYEZÉSE |
| Battery cover | Elemborító |
| 1.5V x 6 “AA” Batteries | 1.5 V-os „AA” elemek (6 darab) |
| REMOTE BATTERY INSTALLATION | TÁVVEZÉRLŐ ELEMEINEK BEHELYEZÉSE |
| Battery installation: Open the battery cover on the back of the remote control. Correctly load 6xAA alkaline batteries according to the correct polarities. Compartment (6 x AA battery are not included) | Elemek behelyezése: nyissa fel az elemtartót a távvezérlő hátoldalán. Helyezze be a jelzett polaritással a 6 darab „AA” alkán elemet (nincs mellékelve) az elemtartó foglalatába, majd helyezze vissza rá az elemborítót. |
| CAUTION: | FIGYELMEZTETÉS: |
| Watch for the parity of the battery when installing or replacing it. | Az elemek behelyezésekor és cseréjekor mindig figyeljen az elemek helyes polaritására. |
| Do not charge the non-chargeable batteries. | Nem újratölthető elemeket nem kíséreljen meg feltölteni. |
| Never charge the battery unattended. | Sose hagyja felügyelet nélkül a töltődő elemeket. |
| Don’t mix used batteries with the new ones or batteries of different types. | Ne keverje össze a különböző típusú, valamint az új és használt elemeket. |
| Remove the exhausted battery immediately. | A használt elemeket azonnal távolítsa el a készülékből. |
| Don’t short-circuit batteries or electric circuit. | Ne zárja rövidre az elemeket vagy az elektromos áramkört. |
| Don’t decompose or put battery into fire. | Ne szerelje szét vagy dobja tűzbe az elemeket. |
| Remove the battery and put it in a safe place if the Sub-Drone is not used for a long time. | Amennyiben várhatóan huzamosabb ideig használaton kívüli állapotban lesz, távolítsa el az a Sub-Drone elemeit. |
| AIRCRAFT BATTERY CHARGE | A DRÓN AKKUMULÁTORÁNAK TÖLTÉSE |
| Page 4 |  |
| CHARGING THE BATTERY OF THE SUB-DRONE | A DRÓN AKKUMULÁTORÁNAK TÖLTÉSE |
| Put the power switch at “OFF” position on the Sub-Drone. | Kapcsolja „OFF” állapotba a Sub-Drone ki-/bekapcsoló gombját. |
| Insert the USB port of the charging cable into USB socket. | Csatlakoztassa a töltőkábel USB csatlakozóját egy USB foglalatba. |
| Connect the charging plug to the charging port on the Sub-Drone. At this time, the indicator on the Sub-Drone will be lit. | Csatlakoztassa a töltőkábel másik felét a Sub-Drone készülékhez, amitől a Sub-Drone állapotjelzője világítani kezd. |
| Charging time is about 1 hour and a half (90 min). The indicator on the Sub-Drone will be turn off when charging is completed. | A feltöltés körülbelül egy és fél órát (90 perc) vesz igénybe. A töltési folyamat befejeztével a Sub-Drone állapotjelzője kialszik. |
| The battery used for the Sub-Drone is a 3.7V Li-Po battery, and the flight time is about 5 minutes after changing. | A Sub-Drone egy 3.7 V-os Li-Po akkumulátorral van felszerelve, ami a feltöltést követően körülbelül 5 perces üzemidőt biztosít. |
| CAUTION: | FIGYELMEZTETÉS: |
| When do not use this Sub-Drone, please pull the switch to “OFF” position to prevent excessive discharging. If the connector is kept connecting, it may cause excessive discharging due to long-time electricity consumption. Adaptor should be suitable to your local voltage. | Amennyiben várhatóan huzamosabb ideig használaton kívüli állapotban lesz a Sub-Drone, az elhelyezése előtt töltse fel az akkumulátorát, majd állítsa a ki-/bekapcsolót „OFF” állapotba. Ezen kívül minden hónapban töltse fel legalább egyszer az akkumulátort, ellenkező esetben ugyanis az akkumulátor élettartama jelentősen megrövidül és egy idő után nem lesz feltölthető. |
| PASTE THE MEMORY CARD TAPE ON THE MEMORY CARD | A CÍMKE FELHELYEZÉSE A MEMÓRIAKÁRTYÁRA |
| Paste the side of the memory card tape on the memory card. | Ragassza a címke egyik felé a memóriakártya oldalára. |
| Fold the memory card tape in half and paste it on the other side of the memory card. | Hajtsa a címke másik felét a memóriakártya másik oldalára. |
| INSTALLATION THE MEMORY CARD | A MEMÓRIAKÁRTYA BEHELYEZÉSE |
| Insert the memory card into the slot of the Sub-Drone. | Helyezze a memóriakártyát a Sub-Drone erre kialakított foglalatába. |
| Tidy up the memory card tape. | Igazítsa meg a memóriakártya címkéjét. |
| Use the small tool to push the memory card into the slot of the PCBA. | A szerszám segítségével nyomja be a memóriakártyát a foglalatba. |
| Use the rubber plug to plug the slot of the Sub-Drone. | A gumidugóval zárja le a foglalatot. |
| Note: Remove the memory card from the above operation. | Megjegyzés: a memóriakártyát a fent leírtakból kiindulva távolítsa el. |
| PREPARATION BEFORE TAKING OFF | FELKÉSZÜLÉS A FELSZÁLLÁSRA |
| Use the small tool to turn the ON-OFF switch on the Sub-Drone to ON, the RED and Blue indicator will be flashing. | A szerszámmal állítsa „ON” állapotba a ki-/bekapcsolót a Sub-Drone készüléken, amitől a piros és a kék állapotjelzője villogni kezd. |
| Put the Sub-Drone on the horizontal ground. | Helyezze a Sub-Drone készüléket egyenletes, vízszintes felületre. |
| Slide the ON/OFF power switch up on the Remote control, the power indicator will be flashing and the buzzer beeped. | Csúsztassa az „ON” állapot felé a távvezérlő ki-/bekapcsoló gombját, amitől az állapotjelző villogni kezd, a hangjelző pedig sípolni. |
| Push the throttle (left) lever to the highest position, and then pull it back to the lowest position. There will be one clear sound from the Remote control, this shows that the Sub-Drone has entered into the pre-fly state. | Nyomja fel a legmagasabb pontjáig a baloldali gázkart, majd húzza le a legalacsonyabbig. Ettől a vezérlő egyetlen tiszta hangot fog kiadni, ami azt jelzi, hogy a Sub-Drone készen áll a repülésre. |
| Use the rubber plug to plug the switch hole of the Sub-Drone. | A gumidugóval fedje le a Sub-Drone ki-/bekapcsoló gombjának foglalatát. |
| Page 6 |  |
| INSTRUCTIONS FOR FLIGHT | REPÜLÉSI ÚTMUTATÓ |
| HOVER UP AND DOWN | EMELKEDÉS ÉS ERESZKEDÉS |
| Push the left stick up to ascend, and move down to descend. | Nyomja fel a baloldali kart az emelkedéshez, és húzza le az ereszkedéshez. |
| FORWARD AND BACKWARD MOVEMENT | ELŐRE ÉS HÁTRA MOZGÁS |
| Push the right stick lever forward or backwards to move the Sub-Drone forward or backward. | Mozgassa a jobboldali kart előre vagy hátra a Sub-Drone előre vagy hátra való mozgatásához. |
| ROTATE LEFT AND RIGHT | JOBBRA ÉS BALRA FORGÁS |
| Push the left stick lever to left or right to rotate the Sub-Drone left or right. | Mozgassa a baloldali kart jobbra vagy balra a Sub-Drone jobb vagy bal irányú elforgatásához. |
| LEFT AND RIGHT MOVEMENT | JOBBRA ÉS BALRA MOZGÁS |
| Push the right stick lever left or right to move the Sub-Drone left or right | Mozgassa a jobboldali kart jobbra vagy balra a Sub-Drone jobb vagy bal irányba mozgatásához. |
| Page 7 |  |
| TRIM ADJUSTMENT | FINOMHANGOLÁS |
| FORWARD/BACKWARD FINE-TUNING | FINOMHANGOLÁS ELŐRE ÉS HÁTRA |
| If the Sub-Drone keeps drifting forwards or backwards without any user input, you can correct it by pressing the fine-tuning button down or up as shown above. | Amennyiben a Sub-Drone bármiféle parancsbevitel nélkül, folyamatosan kitér előre vagy hátra, a felső vagy alsó finomhangoló gombok lenyomásával korrigálhatja. |
| LEFT/RIGHT FINE-TUNING | FINOMHANGOLS BALRA VAGY JOBBRA |
| If the Sub-Drone keeps drifting to the left or right side without any user input, you can correct it by pressing the fine-tuning button right or left as shown above. | Amennyiben a Sub-Drone bármiféle parancsbevitel nélkül, folyamatosan kitér balra vagy jobbra, a bal vagy jobb finomhangoló gombok lenyomásával korrigálhatja. |
| INSTRUCTIONS FOR DIVING | MERÜLÉSI ÚTMUTATÓ |
| Put the Sub-Drone on the watch, the Sub-Drone will float in the water. | Helyezze a Sub-Drone készüléket nyugodt vízfelületre. A Sub-Drone lebegni fog a vízfelszínen. |
| Press the function conversion on the remote control and the motor on the Sub-Drone will be rotate in the opposite direction. | Nyomja le a funkcióváltó gombot a távvezérlőn, amitől a Sub-Drone motorja az ellenkező irányba kezd el forogni. |
| Push the left stick up to descend, the Sub-Drone will slowly dive into the water. | Nyomja fel a távvezérlő baloldali karját az ereszkedéshez, amitől a Sub-Drone lassan elmerül a vízben. |
| Push the left stick down to ascend, the Sub-Drone will automatically float up. | Húzza le a távvezérlő baloldali karját az emelkedéshez, amitől a Sub-Drone automatikusan felúszik. |
| Push the right stick forward or backwards to move the Sub-Drone forward or backward. | Mozdítsa előre vagy hátra a távvezérlő jobboldali karját, amitől a Sub-Drone előre vagy hátra fog mozogni. |
| Push the right stick left or right to move the Sub-Drone left or right. | Mozdítsa balra vagy jobbra a távvezérlő jobboldali karját, amitől a Sub-Drone balra vagy jobbra fog mozogni. |
| Push the left stick left or right to rotate the Sub-Drone left or right. | Mozdítsa balra vagy jobbra a távvezérlő baloldali karját, amitől a Sub-Drone balra vagy jobbra fog fordulni. |
| If the Sub-Drone is inverted in the water, you can press the function conversion on the remote control and push up the throttle the Sub-Drone will automatically roll over in the water. | Amennyibe a Sub-Drone átfordult a vízben, nyomja meg a funkcióváltót a távvezérlőn és húzza fel a baloldali kart, amitől a Sub-Drone automatikusan megfordul a vízben. |
| Note: | Megjegyzés: |
| The Sub-Drone should not exceed 0.8 M deep under water and no more than 30 min. | A Sub-Drone nem merülhet 0.8 méter mélységnél és 30 percnél tovább a vízben. |
| The Sub-Drone’s diving function is limited to indoor use only. | A Sub-Drone merülő funkciója beltéri használatra lett tervezve. |
| If you don’t use it, please take it out of the water and dry it with a clean cloth. | Amennyiben befejezte a Sub-Drone használatát, vegye ki a készüléket a vízből, és törölje át egy tiszta, száraz ronggyal. |
| If the Sub-Drone is leaking, please immediately turn off the power switch on the Sub-Drone, and make sure the Sub-Drone inside is dry before it can be turned on. | Amennyiben a Sub-Drone szivárogna, azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd az újbóli használat előtt győződjön meg róla, hogy a belseje száraz-e. |
| The Sub-Drone will be operated in accordance with the instruction manual before launching. | A Sub-Drone készüléket a használati útmutatóban leírtak szerint működtesse. |
| Page 8 |  |
| OTHER FUNCTION INTRODUCTION | EGYÉB FUNKCIÓK |
| Photography / Video Instructions: | Fotókészítési /Videókészítési útmutató: |
| Make sure the memory card is inserted into the camera. | Győződjön meg róla, hogy a memóriakártya bent van a kamerában. |
| Turn on the Sub-Drone – The camera is working when the indicator light is constantly blue. If the blue light keeps flashing, the memory card is not inserted into the camera. Please insert the memory card and the blue light will stop flashing. | Kapcsolja be a Sub-Drone készüléket. Ha az állapotjelző folyamatosan kéken világít, a kamera működik. Ha az állapotjelző kéken villog, akkor nincs memóriakártya a kamerában. A memóriakártya behelyezését követően az állapotjelző abbahagyja a villogást. |
| Low-voltage protection: | Alacsonyfeszültség védelem: |
| When the four indicators light of the Sub-Drone start to flicker, it means that the battery is low and it is recommended to land the Sub-Drone and the remote and start again. | Ha a Sub-Drone négy állapotjelzője pislákolni kezd, az annak a jele, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. Ebben az esetben minél előbb szálljon le a Sub-Drone készülékkel. |
| High / low speed switch: | Sebességszabályozás: |
| Use this left stick to change the speed of flight and driving. | A baloldali karral szabályozhatja a repülési és merülési sebességet. |
| Press it to increase the speed: One beep is medium speed, two beeps is high speed. | Nyomja le a sebesség növeléséhez: egy sípolás a közepes, két sípolás pedig a nagy sebességet jelenti. |
| Note: it is recommended for beginners to only use the low setting until they become more competent with the controls and the handling of the Sub-Drone. | Megjegyzés: a kezdők számára az alacsony sebesség ajánlott, amíg elsajátítják a Sub-Drone irányítását és kezelését. |
| TROUBLESHOOTING | HIBAELHÁRÍTÁS |
| PROBLEM | PROBLÉMA |
| CAUSE | OKA |
| SOLUTION | MEGOLDÁS |
| The Sub-Drone has no response | A Sub-Drone nem reagál. |
| The Sub-Drone’s response isn’t sensitive enough | A Sub-Drone gyengén vagy késve reagál. |
| The Sub-Drone can’t take photos and video | A Sub-Drone nem képes képet vagy videót rögzíteni. |
| The Sub-Drone can’t be remotely controller in water | A Sub-Drone nem irányítható a víz alatt. |
| The Sub-Drone has entered low-voltage protection mode. | A Sub-Drone alacsonyfeszültség védelmi módba kapcsolt. |
| The remote control does not have sufficient power. The power indicator light is flickering. | A távvezérlő töltöttsége alacsony, az állapotjelzője villog. |
| The remote control does not have sufficient power. | A távvezérlő töltöttsége alacsony. |
| Another remote with the same frequency is causing interference. | Egy ugyanazon frekvenciát használó távvezérlő interferenciát okoz. |
| The Sub-Drone does not have a memory card. | A Sub-Drone készülékben nincs memóriakártya. |
| Use the Sub-Drone outdoor. | A Sub-Drone készüléket kültéren használja. |
| Another remote with the same frequency is causing interference. | Egy ugyanazon frekvenciát használó távvezérlő interferenciát okoz. |
| Charge the Sub-Drone. | Töltse fel a Sub-Drone készüléket. |
| Change the batteries in the remote control. | Cserélje ki a távvezérlő elemeit. |
| Change the batteries in the remote control. | Cserélje ki a távvezérlő elemeit. |
| Change the flight location to where there is less interference. | Változtassa meg a reptetés helyszínét egy olyanra, ahol kevesebb az interferencia. |
| Insert the memory card into the Sub-Drone. | Helyezze a memóriakártyát a Sub-Drone készülékbe. |
| Do not use outdoor. | Ne használja kültéren. |
| Change the flight location to where there is less interference. | Változtassa meg a reptetés helyszínét egy olyanra, ahol kevesebb az interferencia. |

Forgalmazó:  
ConQuest entertainment a.s.  
Kolbenova 962/27d, Praha 9  
info@cqe.hu  
www.toy.cz  
tel: 284 000 120